

---

4 ALBERT EMBANKMENT  
LONDON SE1 7SR  
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

Circular Letter No.4237/Add.24  
17 September 2021

To: All IMO Members  
Intergovernmental organizations  
Non-governmental organizations in consultative status

Subject: **Communication from the Government of the Russian Federation**

The Government of the Russian Federation has sent the attached communication, dated 17 September 2021, with the request that it be circulated by the Organization.

\*\*\*



MISSION OF  
THE RUSSIAN FEDERATION  
TO THE INTERNATIONAL MARITIME  
ORGANIZATION (IMO)



ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
ПРИ МЕЖДУНАРОДНОЙ МОРСКОЙ  
ОРГАНИЗАЦИИ (ИМО)

Address: 37 Harrington Gardens,  
London SW7 4JU

Адрес: 37 Харрингтон Гарденс,  
Лондон SW7 4JU

Telephone : +44 (0) 20 7 370 67 68 / 64  
Fax : +44 (0) 20 7 370 02 25  
E-mail [postpred@mintrans.ru](mailto:postpred@mintrans.ru)

Телефон : +44 (0) 20 7 370 67 68 / 64  
Факс : +44 (0) 20 7 370 02 25  
Эл.почта [postpred@mintrans.ru](mailto:postpred@mintrans.ru)

Ref. No. 003/273

17 September 2021

H.E. Mr. Kitack Lim  
Secretary-General  
International Maritime Organization  
4 Albert Embankment  
London SE1 7SR

Your Excellency,

I have the honour to convey to You the communication from the Ministry of Transport of the Russian Federation containing the updated information on additional urgent measures taken due to the pandemic outbreak of coronavirus COVID-19.

I would be grateful for the circulation of the attached communication to all IMO Members, intergovernmental organizations and non-governmental organizations in consultative status.

Enclosure: 2 pages

Sincerely yours,

Yury Melenas  
Permanent Representative

A handwritten signature in blue ink, appearing to be 'Yury Melenas', written in a cursive style.



МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
(МИНТРАНС РОССИИ)

ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА

Рождественка ул., д. 1, стр. 1, Москва, 109012  
Тел.: (499) 495-00-00, факс: (499) 495-00-10  
E-mail: info@mintrans.ru, http://www.mintrans.ru

03.09.2021 № АП-ДС-29/16356

На № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

О продлении экстренных мер, принятых в связи  
с пандемией коронавирусной инфекции  
COVID-19

### Информационное письмо

В связи с возможным продлением ограничительных мер, связанных с развитием эпидемиологической ситуации в различных регионах мира, обусловленных распространением коронавирусной инфекции (COVID-19), а также в целях способствования бесперебойному функционированию международного судоходства действие принятых ранее экстренных мер, указанных в Информационном письме Минтранса России от 8 июня 2021 г. № АП-ДС-29/9805, в отношении квалификационных документов членов экипажей судов, срок которых истек или истекает, продлевается до 31 декабря 2021 г. включительно.

В случае невозможности, связанной с нахождением членов экипажа в рейсе, продлить в установленном порядке профессиональные дипломы, а также подтверждения о признании дипломов, выданных иностранным государством, квалификационные свидетельства, подтверждения к дипломам для работы на танкерах (нефтяных, газовозах, химовозах), свидетельства о квалификации судовых поваров и иные квалификационные документы, требуемые в соответствии с Международной конвенцией о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года с поправками (ПДНВ), срок действия таких документов продлевается на срок три (3) месяца.

Внесение дополнительных отметок или выдача новых документов не требуется.

А.И. Пошивай

**Ministry of Transport  
of the Russian Federation  
Deputy Minister of Transport**

Date: 03.09.2021 Ref. АП-Д5-29/16356

On extension of urgent measures taken due  
to the pandemic of coronavirus COVID-19

**Information letter**

Due to the potential extension of restrictive measures related to the development of epidemiologic situation in various regions of the world following the outbreak of coronavirus (COVID-19) and in order to facilitate the uninterrupted operation of the international shipping, the previously adopted urgent measures, outlined in the Information letter of the Ministry of Transport of the Russian Federation of 8 June 2021, ref. АП-Д5-29/9805 regarding seafarer's certificates and documents which have expired or are due to expire, are hereby extended to **31<sup>st</sup> of December 2021 inclusive**.

In case if there is no possibility due to seafarer's being on board the ship on voyage, to extend under the appropriate procedures the Certificates of Competence, as well as the endorsements on recognition of certificates issued by another Government, Certificates of Proficiency, tanker endorsements (oil tankers, liquefied gas tankers, chemical tankers), certificates for ship's cooks and other documents required in accordance with the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended (STCW), the validity of such documents is extended **for three (3) months**.

Additional entries in documents or issuance of new documents are not required.

A.I. Poshivay

---